

## URINE ESAME CHIMICO FISICO METODO DI RACCOLTA

### A COSA SERVE

L'esame fisico-chimico e microscopico delle urine è un test di laboratorio che consente di identificare eventuali patologie a carico dell'apparato urinario e di verificare la funzionalità dei reni.

Le urine devono essere raccolte al mattino al risveglio. Si raccomanda di raccogliere le urine della prima minzione mattutina in condizioni di antidiuresi (cioè dopo varie ore dall'ultima introduzione di liquidi); nel caso in cui si abbia urinato durante la notte, le urine raccolte al mattino devono essere rimaste in vescica per un minimo di 4 ore.

***La raccolta delle urine va effettuata in un barattolo sterile reperibile in farmacia o in una provetta sterile. Il Volume necessario è di circa 1/3 del barattolo (15ml) oppure la provetta riempita completamente.***

1. Le urine devono essere raccolte al mattino, al risveglio.
2. Lavare accuratamente mani e genitali esterni con acqua e sapone, risciacquarle abbondantemente con acqua e asciugarle con un panno.
3. Lavarsi accuratamente gli organi genitali con acqua e sapone (per i maschi dopo aver retratto il prepuzio sul glande, per le femmine dopo aver allargato leggermente le grandi labbra) ed asciugarsi.
4. Urinare scartando il primo getto e raccogliendo parte di quello successivo direttamente nel contenitore (il cosiddetto mitto intermedio) senza interrompere la minzione.
- 5. CHIUDERE ACCURATAMENTE IL CONTENITORE**

**NOTA:** Evitare la raccolta durante il periodo mestruale e attendere almeno 3 giorni dalla fine dello stesso. Segnalare al personale addetto al ritiro eventuale terapia antibiotica in atto e/o sospenderla almeno 7 giorni prima della data dell'esame.

## URINE CHEMICAL-PHYSICAL EXAMINATION COLLECTION METHOD

### WHAT IS IT FOR?

The physical-chemical and microscopic examination of urine is a laboratory test that allows you to identify any pathologies affecting the urinary system and to check the functionality of the kidneys.

Urine must be collected in the morning upon waking up. It is recommended to collect urine from the first morning urination in antidiuretic conditions (i.e. several hours after the last introduction of liquids); if you have urinated during the night, the urine collected in the morning must have remained in the bladder for a minimum of 4 hours.

***Urine must be collected in a sterile jar available at the pharmacy or in a sterile test tube. The necessary volume is approximately 1/3 of the jar (15 ml) or the test tube completely filled.***

1. Urine must be collected in the morning upon waking up.
2. Wash your hands and external genitals thoroughly with soap and water, rinse them thoroughly with water and dry them with a cloth.
3. Wash your genitals thoroughly with soap and water (for males after retracting the foreskin on the glans, for females after slightly widening the labia majora) and dry yourself.
4. Urinate, discarding the first stream and collecting part of the next one directly in the container (the so-called intermediate stream) without interrupting urination.
5. ***CLOSE THE CONTAINER CAREFULLY***

**NOTE:** Avoid collecting during the menstrual period and wait at least 3 days after the end of the same. Report to the collection staff any antibiotic therapy in progress and/or suspend it at least 7 days before the date of the examination

## TEST PHYSICO-CHIMIQUE URINAIRE METHOD DE COLLECTE

### A QUOI ÇA SERT ?

L'examen physico-chimique et microscopique de l'urine est un examen de laboratoire qui permet d'identifier d'éventuelles pathologies affectant les voies urinaires et de vérifier la fonctionnalité des reins.

L'urine doit être recueillie le matin au réveil. Il est recommandé de recueillir les urines de la première miction matinale dans des conditions antidiurétiques (c'est-à-dire plusieurs heures après la dernière introduction de liquides) ; Si vous avez uriné pendant la nuit, l'urine recueillie le matin doit être restée dans la vessie pendant au moins 4 heures.

***Le recueil d'urine doit être effectué dans un pot stérile disponible en pharmacie ou dans un tube à essai stérile. Le volume requis est d'environ 1/3 du pot (15 ml) ou du tube à essai complètement rempli.***

- 1.** L'urine doit être recueillie le matin, au réveil.
- 2.** Lavez-vous soigneusement les mains et les parties génitales externes avec de l'eau et du savon, rincez abondamment à l'eau et séchez avec un chiffon.
- 3.** Lavez soigneusement vos parties génitales à l'eau et au savon (pour les hommes après avoir rétracté le prépuce sur le gland, pour les femmes après avoir légèrement écarté les grandes lèvres) et séchez-vous.
- 4.** Uriner en éliminant le premier jet et en recueillant une partie du suivant directement dans le récipient (le jet dit intermédiaire) sans interrompre la miction.

### **5. FERMER LE RÉCIPIENT AVEC SOIN**

**REMARQUE :** Évitez de prélever du sang pendant vos règles et attendez au moins 3 jours après la fin de vos règles. Veuillez informer le personnel de collecte de tout traitement antibiotique en cours et/ou le suspendre au moins 7 jours avant la date du test.

## اختبار كيميائي وفiziائي للبول طريقة الجمع

ما هو الغرض منه؟

الفحص الفيزيائي والكيميائي والمجهرى للبول هو اختبار مخبرى يسمح لنا بتحديد أي أمراض تؤثر على المسالك البولية والتأكد من وظيفة الكلى.

ينبغي جمع البول في الصباح عند الاستيقاظ. يوصى بجمع البول من التبول الصباحي الأول في ظل ظروف مضادة لإدرار البول (أي بعد عدة ساعات من آخر تناول للسوائل)؛ إذا كنت قد تبولت أثناء الليل، فيجب أن يبقى البول الذي تم جمعه في الصباح في المثانة لمدة لا تقل عن 4 ساعات.

ينبغي أن يتم جمع البول في وعاء معقم متوفّر في الصيدلية أو في أنبوب اختبار معقم. الحجم المطلوب هو حوالي من الجرة (15 مل) أو أنبوب الاختبار المملوء بالكامل 1/3.

1. ينبعي جمع البول في الصباح عند الاستيقاظ.

2. اغسل يديك والأعضاء التناسلية الخارجية جيداً بالماء والصابون، ثم اشطفها جيداً بالماء وجففها بقطعة قماش.

3. اغسل أعضاءك التناسلية جيداً بالماء والصابون (بالنسبة للذكور بعد سحب القلفة فوق الحشفة، وبالنسبة للإناث بعد إبعاد الشفرتين الكبيرتين قليلاً) وجفف نفسك.

4. التبول بإخراج الجزء الأول وتجميع جزء من الجزء التالي مباشرة في الوعاء (ما يسمى بالجزء المتوسط) دون انقطاع التبول.

5.أغلق الحاوية بعناية.

ملحوظة: تجنب التجميع أثناء فترة الدورة الشهرية وانتظر ثلاثة أيام على الأقل بعد انتهاء دورتك الشهرية. يرجى إبلاغ موظفي الاستقبال عن أي علاج مضاد حيوي مستمر و/أو تعليقه قبل 7 أيام على الأقل من تاريخ الاختبار.